

Found in Translation

Stephen Ausherman

The last time I applied for a photography grant from a certain Scandinavian arts foundation, I struggled for weeks to write the proposal in Faroese.

They replied that my writing in their language has a unique style with colorful nuances, and they managed to preserve these qualities in an English translation so that I might understand how my proposal sounded to their ears:

from *Three (fictional) Artistic Items* © 2006 Stephen Ausherman



Hello Mistfers on the Foundation,

I wish the news of your health is the good news. I begin to say this thing. It is what I need your money to do some pictures for the lovers in the museums of art and also the gallery in the street with old factories.

I next to say about how I do the pictures. I look when the child has playing with the toys. The toys of the child make wrestling with the Natures. After the child goes to some place not here. Now I do the picture. Here is not child in the picture. Here is the toy. Not is beauty in this picture. It is the conceptual of the Man and the Natures after the time they make wrestling with each other. It is important to you. I do it with your money for the lovers to look.

Now please you look to the example. I wish this to say very good for the Mistfers on the Foundation.

Goodbye,

Stephen Ausherman